

Yiddish Book Center
List of Translators

The Yiddish Book Center receives many requests for help with translation, and we regret that we cannot provide translation services. The freelance translators on this list are happy to help. Costs are negotiated individually, by the project. The list is organized alphabetically. On the last page is a cross-listing by specialty, including experts in handwritten material. This contact information is current as of summer 2024.

Rabbi Yehuda Altein
(347) 423-5734
translator@prolifictranslations.com

Jack S. Berger
12 Janice Court
Mahwah, NJ 07430-1515
(201) 529-3391
jsberger@sigmaxi.net

Dr. Nick Block
59 Hobson St.
Boston, MA 02135
(248) 678-4476
translations@nickblockphd.com

Claire Breger-Belsky
(508) 838-5250
claireayala@gmail.com

David A. Brenner, Ph.D.
Department of Global Languages and
Cultures
Texas A&M University
College Station TX 77843-4215
thedavidbrenner@gmail.com
thedavidbrenner.com

Patrick Casiano
Ramat Gan, Israel
patrickc1@mail.tau.ac.il
<https://intellectual-services.com>

Sandra Chiritescu
Brooklyn, NY
sandra.chiritescu@gmail.com

Miriam Dashkin Beckerman
55 Aneer Ave Suite 709
North York, ON, Canada N6A2Z1
(416) 489-7771

Ruth Davis
108 Birch Ave
Bala Cynwyd, PA 19004
ruthiepdavis@gmail.com
(610) 592-7962

Sara Davolt
Galil Elion 1 Kibbutz Kfar Hanassi
Upper Galilee, Israel 12305
+972 050-724-4527
davoltsara@yahoo.com

Shulem Deen
302 Marine Ave D6
Brooklyn, NY 11209
(845) 694-7276
shulemdeen@gmail.com
<http://shulemdeen.com/yiddish-translation/>

Naomi Elbinger
Israel
shmuel@yiddish-translation.com
<https://yiddish-translation.com/>

Ollie Elkus
ollieelkus@gmail.com
<https://www.ohelkustranslations.com/>

Maia Evrona
(508) 733-8355
maia.evrona@fulbrightmail.org
www.maiaevrona.com

Yiddish Book Center

1021 West Street, Amherst, MA 01002-3375
phone: 413.256.4900 | fax: 413.256.4700 | yiddishbookcenter.org

Yiddish Book Center
List of Translators

Ethan Fraenkel
ethanfraenkel@gmail.com
<https://ethan-fraenkel.github.io/>

Harry Fuhrer
1661 East 24th Street
Brooklyn, NY 11229
(718) 692-1505
harryfuhrer@aol.com

Jonathan Geffner
info@geffner.com

David Goldman
USA
lugman@verizon.net

Elana Hashman
Seattle, WA
yiddishtranslation@hashman.ca
<https://hashman.ca/yiddish/>

Dr. Miriam Isaacs
2711 Ordway St., N.W., #210
Washington, DC 20008
tabakm28@gmail.com

Dr. M. David Isaak
USA
201-924-6463
disaak300@gmail.com
<https://www.gerisabooks.org>

Mihály Kálmán
Budapest, Hungary
mkalmanmail@gmail.com

Elka Kaufman
41 Freeman Road
Albany, NY 12208
518 339-3955
lantrans39@yahoo.com

Daniel Kennedy
Tours, France
mcydaniel@gmail.com
www.danielkennedy.fr

Wolf Krakowski
64 Winterberry Lane
Florence, MA 01062
(413) 584-4672
wolfkrakowski@gmail.com

Henia Lewin
24 Pine Hollow
Amherst, MA 01002
(413) 253-8836
hennylewin@yahoo.com

Lazer Mishulovin
172 West 107 Street Apt. 2W
New York, NY 10025
(646) 627-4771
lazermn@gmail.com

Ruth Murphy
Ocala, FL
(254) 393-0036
ruthmurphytranslations@gmail.com
www.ruthmurphytranslations.com/

Minky Niederman
Manchester, UK
84welly@gmail.com

Roberta Newman
Brooklyn, NY
rgnewman12@gmail.com
<https://www.roberta-newman.com/>

Caraid O'Brien
New York, New York
caraidobrien@gmail.com
917-348-1001

Yiddish Book Center

1021 West Street, Amherst, MA 01002-3375
phone: 413.256.4900 | fax: 413.256.4700 | yiddishbookcenter.org

Yiddish Book Center
List of Translators

Thelma Oldak
Mexico City, MX
+52 (55) 5408-7489
thelmaoldak@gmail.com

Paula Parsky
64 Winterberry Lane
Florence, MA 01062
(413) 584-4672
pparsky@yahoo.com

Chana Pollack & Myra Mniewski
361 CR 114,
Cochecton NY 12726
(646) 241-7627
mniewski@gmail.com

Izzy Posen
UK
izzyposen@gmail.com

Sharon Pozner
Toronto, Ontario
(647) 981-6770
yiddishword708@gmail.com

Josh Price
USA
(845)702-1144
jap2220@columbia.edu

Rita Ratson
1109 Rising Sun Place
Philadelphia, PA 19115
(215) 512-7551
rjratson@yahoo.com

Pam Russ
4920 Carlton Ave.
Montreal, QC H3W 1G8
Canada
(514) 739-4886
pamelaruss@gmail.com

Rivka Schiller
(917) 209-6717
rivkaschiller@yahoo.com
<http://www.rivkasyiddish.com/>
<http://www.rivkasyiddish.com/blog>

Yaacov David Shulman
R. Zeit Shemen 45, apt 16
Efrat, Israel 9045545
+972 058-484-3000
yacovdavid@gmail.com
www.shulman-writer.com
Stephen Shimon Simons
7816 Lexington Club Blvd, Unit C
Delray Beach, Florida
(857) 225-0663
shimjim2@yahoo.com

Vera Szabo
Jerusalem, Israel
+972 52 859 7919
verele@gmail.com

Marianne Tatom
11535 Greenwood Ave N #303
Seattle, WA 98133
(512) 963-6079
marianne.tatom@gmail.com

Giovanna Truong
WI/MA/UK
giovanna.truong@aya.yale.edu

Lena Watson
UK
misefein@btinternet.com

Bracha B. Weingrod
3 Wedgwood St.
Apt. 4
Jerusalem, Israel 99108
+972 952 380 3792
brachaweingrod@gmail.com

Yiddish Book Center

1021 West Street, Amherst, MA 01002-3375
phone: 413.256.4900 | fax: 413.256.4700 | yiddishbookcenter.org

Yiddish Book Center
List of Translators

Nancy Wiesenfeld
8217 Quail Meadow Way
Palm Beach, FL 33412
(609) 402-7180
nancywiesenfeld@gmail.com

Mikhl Yashinsky
New York, NY
yashinsky@post.harvard.edu

Rabbi Zalman Steven M. Zager
33 Dana Road
Monsey, NY 10952
(845) 282-2468
zalmanzager@gmail.com

Wilfried Kuugauraq Zibell
Noorvik, AK 99763
wilfriedjzibell@gmail.com

**Translators who will work with
handwritten materials:**

Rabbi Yehuda Altein
Jack S Berger (NJ)
Dr. Nick Block (MA)
Patrick Casiano (Israel)
Sandra Chiritescu (NY)
Miriam Dashkin Beckerman (Ontario)
Shulem Deen (NY)
Sara Davolt (Israel)
Naomi Elbringer (Israel)
Ollie Elkus
Maia Evrona
Jonathan Geffner
David Goldman
Elana Hashman (WA)
Dr. M. David Isaak
Mihály Kálmán (Hungary)
Elka Kaufman
Daniel Kennedy (France)
Henia Lewin (MA)
Lazer Mishulovin (NY)
Minky Niederman (UK)
Roberta Newman (NY)
Caraid O'Brien (NY)

Thelma Oldak (Mexico)
Paula Parsky (MA)
Chana Pollack & Myra Mniewski (NY)
Izzy Posen (UK)
Sharon Pozner (Ontario)
Josh Price
Rita Ratson (PA)
Pam Russ (Quebec)
Rivka Schiller
Shimon Simons (FL)
Vera Szabo (Israel)
Lena Watson (UK)
Beverly Bracha Weingrod (Israel)
Mikhl Yashinsky (NY)
Rabbi Zalman Steven Zager (NY)

**Translators who specialize in audio
transcription:**

Sandra Chiritescu (NY)
Sara Davolt (Israel)
Shulem Deen (NY)
Naomi Elbinger (Israel)
Dr. Miriam Isaacs (DC)
Daniel Kennedy (France)
Wolf Krakowski (MA)
Lazer Mishulovin (NY)
Minky Niederman (UK)
Izzy Posen (UK)
Sharon Pozner (Ontario)
Rivka Schiller
Shimon Simons (FL)
Nancy Wiesenfeld (FL)
Mikhl Yashinsky (NY)

**Translators who specialize in Yizkor
books:**

Jack S Berger (NJ)
Dr. Nick Block (MA)
Patrick Casiano (Israel)
Sandra Chiritescu (NY)
Ruth Davis (PA)
Sara Davolt (Israel)
Shulem Deen (NY)
Naomi Elbinger (Israel)
David Goldman

Yiddish Book Center

1021 West Street, Amherst, MA 01002-3375
phone: 413.256.4900 | fax: 413.256.4700 | yiddishbookcenter.org

Yiddish Book Center
List of Translators

Dr. Miriam Isaacs (DC)
Mihály Kálmán (Hungary)
Daniel Kennedy
Henia Lewin (MA)
Lazer Mishulovin (NY)
Thelmo Oldak (Mexico)
Sharon Pozner (Ontario)
Josh Price
Rita Ratson (PA)
Pam Russ (Quebec)
Rivka Schiller
Yaacov David Shulman (Israel)
Shimon Simons (FL)
Marianne Tatom (WA)
Mikhl Yashinsky (NY)
Rabbi Zalman Steven M. Zager (NY)

Translators who specialize in literature (drama, fiction, poetry):

Claire Breger-Belsky (MA)
David A. Brenner (TX)
Sandra Chiritescu (NY)
Ruth Davis (PA)
Shulem Deen (NY)
Naomi Elbinger (Israel)
Ollie Elkus
Maia Evrona
Ethan Fraeknel
Dr. Miriam Isaacs (DC)
Daniel Kennedy (France)
Henia Lewin (MA)
Lazer Mishulovin (NY)
Caraid O'Brien (NY)
Thelma Oldak (Mexico)
Chana Pollack & Myra Mniewski (NY)
Josh Price
Rivka Schiller
Yaacov David Shulman (Israel)
Shimon Simons (FL)
Giovanna Truong
Lena Watson (United Kingdom)
Mikhl Yashinsky (NY)
Wilfried Kuugauraq Zibell (AK)

Translators who specialize in legal/civic translation:

Patrick Casiano (Israel)
Shulem Deen (NY)
David Goldman (USA)
Dr. Miriam Isaacs (DC)
Mihály Kálmán (Hungary)
Thelma Oldak (Mexico)
Izzy Posen (UK)
Rita Ratson (PA)
Rivka Schiller
Stephen Shimon Simons (FL)
Lena Watson (UK)
Mikhl Yashinsky (NY)
Rabbi Zalman Steven M. Zager (NY)

Translators who specialize in Hasidic Yiddish:

Patrick Casiano (Israel)
Shulem Deen (NY)
Naomi Elbinger (Israel)
Harry Fuhrer (NY)
David Goldman (USA)
Dr. Miriam Isaacs (DC)
Minky Niederman (UK)
Izzy Posen (UK)
Rivka Schiller
Yaacov David Shulman (Israel)
Stephen Shimon Simons (FL)
Vera Szabo (Israel)
Lena Watson (UK)
Mikhl Yashinsky (NY)
Rabbi Zalman Steven M. Zager (NY)

Translators who specialize in interpretation:

Sara Davolt (Israel)
Dr. Miriam Isaacs (DC)
Lazer Mishulovin (NY)
Izzy Posen (UK)
Sharon Pozner (Ontario)
Rivka Schiller
Mikhl Yashinsky (NY)
Rabbi Zalman Steven M. Zager (NY)

Yiddish Book Center

1021 West Street, Amherst, MA 01002-3375
phone: 413.256.4900 | fax: 413.256.4700 | yiddishbookcenter.org

Yiddish Book Center
List of Translators

Translators who also translate TO

Yiddish:

Jack S Berger (NJ)
Ollie Elkus
Mihály Kálmán (Hungary)
Lazer Mishulovin (NY)
Minky Niederman (UK)
Caraid O'Brien (NY)
Izzy Posen (UK)
Josh Price
Shimon Simons (FL)
Vera Szabo (Israel)
Giovanna Truong
Lena Watson (UK)
Mikhl Yashinsky (NY)

Translators who also translate FROM

Hebrew:

Rabbi Yehuda Altein
Jack S Berger (NJ)
Dr. Nick Block (MA)
Patrick Casiano (Israel)
Ruth Davis (PA)
Sara Davolt (Israel)
Naomi Elbinger (Israel)
Harry Fuhrer (NY)
David Goldman
Dr. M. David Isaak
Mihály Kálmán (Hungary)
Elka Kaufman
Henia Lewin (MA)
Lazer Mishulovin (NY)
Josh Price
Rivka Schiller
Yaacov David Shulman (Israel)
Shimon Simons (FL)
Beverly Bracha Weingrod (Israel)
Mikhl Yashinsky (NY)

FROM Russian:

Naomi Elbinger (Israel)
David Goldman
Mihály Kálmán (Hungary)
Lena Watson (United Kingdom)

FROM German:

Dr. Nick Block (MA)
David A. Brenner (TX)
Patrick Casiano (Israel)
Sandra Chiritescu (NY) Ollie Elkus
Dr. Miriam Isaacs (DC)
Dr. M. David Isaak
Daniel Kennedy (France)
Josh Price
Shimon Simons (FL)
Vera Szabo (Israel)
Giovanna Truong
Mikhl Yashinsky (NY)

FROM other languages:

Polish: Elka Kaufman

Aramaic: Dr. Nick Block (MA), Izzy Posen (UK)

Hungarian: Mihály Kálmán (Hungary)
Vera Szabo (Israel)

Spanish: Claire Breger-Belsky, Maia Evrona, David Goldman, Ruth Murphy (FL), Caraid O'Brien (NY) Thelma Oldak (Mexico), Nancy Wiesenfeld (FL), Mikhl Yashinsky (NY)

French: David Goldman, Dr. Miriam Isaacs (DC), Daniel Kennedy (France)
Caraid O'Brien (NY), Josh Price, Nancy Wiesenfeld (FL)

Dutch: Sharon Pozner (Ontario)

Italian: Mikhl Yashinsky (NY)

Yiddish Book Center

1021 West Street, Amherst, MA 01002-3375
phone: 413.256.4900 | fax: 413.256.4700 | yiddishbookcenter.org